

ANTHONY J. STEINBOCK

NO SE TRATA DEL DON

De la donación al amor

Edición preparada por
HERNÁN G. INVERSO

EDICIONES SÍGUEME
SALAMANCA
2023

Tradujo Hernán G. Inverso
del original inglés *It's not About the Gift: From Givenness to Loving*

© Anthony J. Steinbock, 2018
Originalmente publicado por
Rowman & Littlefield International Ltd., London - New York 2018
© Ediciones Sígueme S.A.U., 2023
C/ García Tejado, 23-27 - E-37007 Salamanca / España
Tel.: (+34) 923 218 203 - ediciones@sigueme.es
www.sigueme.es

ISBN: 978-84-301-2159-5
Depósito legal: S. 146-2023
Impreso en España / Unión Europea
Imprenta Kadmos, Salamanca

CONTENIDO

<i>Prólogo</i> , de Hernán G. Inverso	9
<i>Prefacio del autor para la edición española</i>	13

NO SE TRATA DEL DON

INTRODUCCIÓN	17
1. LA SORPRESA, EL DON Y LA HUMILDAD	25
1. La estructura de creencia y de la sorpresa	26
2. Ser tomado desprevenido y orientación atenta hacia algo	36
3. La sorpresa como emoción	39
4. Desequilibrio y disyunción	42
Conclusión	52
2. ¿QUÉ DA? HEIDEGGER, LA MAQUINACIÓN Y LOS JUDÍOS	55
1. Maquinación	58
2. <i>Ereignis</i> , «Se da», dones y retiro	64
3. Observaciones críticas: los dones y la responsabilidad	72
3. SUPERAR EL OLVIDO. EL DESAFÍO DE LA AUTO-DONACIÓN EN MICHEL HENRY	83
Introducción	84
1. Trascendencia e inmanencia	87
2. El olvido como monismo ontológico	93
3. El olvido de la condición de hijo	101
4. ¿Olvido o idolatría? Hacer actos de piedad y la gloria de Dios	111
Conclusión	124

4. EL FENÓMENO POBRE. MARION, LA DONACIÓN Y LA SATURACIÓN	127
1. Donación saturada como revelación	128
2. Lo pobre y lo común	130
3. Pobreza	133
Conclusión	145
5. RESITUANDO EL DON EN MAIMÓNIDES. PARTICIPACIÓN Y LI- BERACIÓN	147
1. La deconstrucción del puro don: Jacques Derrida	148
2. La reducción del don: Jean-Luc Marion	152
3. Dar-el-don como participación con otros y liberación: Maimónides	157
CONCLUSIÓN	173
<i>Bibliografía</i>	181
<i>Índice general</i>	187

PRÓLOGO

HERNÁN G. INVERSO

El estudio de la noción de fenómeno se remonta a los orígenes de la reflexión filosófica y se vuelve protagonista en la línea abierta por Edmund Husserl hace ya más de un siglo. Por esa vía abierta se encauzaron líneas potentes que han ido ampliando la exploración del arco de lo que se nos aparece. En este sentido, Anthony Steinbock ha realizado aportes sustantivos a partir de sus notorios desarrollos asociados con la generatividad. Sobre la base de un amplio conocimiento de la filosofía husserliana y de la tradición posterior, en 1995 Steinbock publicó *Home and Beyond* (traducido en castellano como *Mundo familiar y mundo ajeno*), donde propuso una reevaluación del enfoque íntegro confiriendo a los fenómenos de la historicidad y la meta-historia un espacio propio que permitió llevar a cabo profundos estudios en esas áreas.

La línea de investigación que nuestro autor ha venido siguiendo en los últimos años ahonda en estos problemas con numerosos trabajos en torno a la noción de verticalidad asociada con la experiencia religiosa (*Phenomenology and Mysticism*, 2007), las emociones (*Moral Emotions*, 2014) y los fenómenos límite (*Limit-Phenomena and Phenomenology in Husserl*, 2017). La obra que presentamos aquí retoma y amplía estos desarrollos a partir del estudio de la noción de don. *It's not About the Gift* apareció en 2018, con la fuerza del desafío. Es un libro sobre el don que no se trata del don, a la manera del cuadro «Ceci n'est pas une pipe» («Esto no es una pipa») de René Magritte.

La obra tiene una poderosa impronta de puente entre los estudios previos y los nuevos derroteros de la investigación de Steinbock que deleita a los conocedores de sus obras. Al mis-

mo tiempo, es también un puente entre territorios más amplios, ya que retoma discusiones importantes de las últimas décadas que van más allá de la fenomenología misma y enfatizan la amplitud de su diálogo con otras derivas teóricas. En efecto, la cuestión del don como temática filosófica atesora una larga tradición, pero es a partir de los rastreos de Marcel Mauss, de raigambre antropológica –donde aparecen variantes llamativas y contrastantes con los usos occidentales–, y de la recepción por parte de Jacques Derrida y Jean-Luc Marion cuando la temática cobra volumen y relevancia como punto de partida para la revisión de temas nodales que se remontan al horizonte fenomenológico.

En este marco, Steinbock abre un recorrido atrapante en el que investiga el problema de la relación entre don y sorpresa a los efectos de delimitar esta noción problemática. Luego avanza en la revisión de las contribuciones centrales sobre este asunto, habilitando el despliegue de agudas lecturas de las filosofías de Martin Heidegger, Michel Henry y Marion, donde la clarificación de puntos oscuros convive con interpretaciones atrevidas y desafiantes de temas espinosos. El trabajo logra proponer alternativas teóricas que apuntan a resaltar la dimensión interpersonal en el acercamiento al don que hacen trastabillar algunas ideas tradicionales y subraya la potencia que esta cuestión tiene más allá de la «metafísica». En efecto, por esta vía realiza un valioso aporte a un campo que en la actualidad nutre importantes desarrollos ligados con la ética que apelan a la idea de donación.

La investigación ofrece, al mismo tiempo, una curiosa experiencia trans-histórica, por cuanto algunos de los principales aportes a dicho campo se ilustran con una recuperación de material que se remonta hasta Maimónides, quien, casi escondidas, en una obra dedicada a la agricultura, ofrece una interpretación sobre el don que participa desde la distancia en el agitado diálogo contemporáneo sobre este tema. Con estos materiales, *No se trata del don* invita a mirar un asunto contemporáneo central desde una perspectiva original y productiva.

He tenido la dicha de aprender de Anthony Steinbock, así como de compartir con él la exploración fenomenológica y de disfrutar de sus valiosos hallazgos. Con la presente traducción me propongo colaborar a difundir sus ideas, a la manera de un don que sin duda nos ayudará a comprender mejor nuestra estancia en el mundo.

PREFACIO DEL AUTOR PARA LA EDICIÓN ESPAÑOLA

No se trata del don es una intervención crítica en el actual debate «continental» acerca de la donación que tiene su origen en la tradición fenomenológica. A través de las reflexiones sobre Derrida, Heidegger, Henry, Marion, Scheler y Maimónides, sostengo que la comprensión fenomenológica del don no puede tratarse simplemente de un tema de intercambio, sorpresa ni, mucho menos, de una relación sujeto-objeto.

Es aún más importante, sin embargo, que el fondo de la cuestión del don no tiene que ver en sí misma con el don. Extendiendo las consecuencias de investigaciones fenomenológicas previas sobre religión y experiencia moral (*Phenomenology and Mysticism*, 2007/2009; *Moral Emotions*, 2014), y como transición hacia diversos trabajos que estoy elaborando sobre el amor, el odio, las vocaciones y el ejemplo (Amado, amor y odio en el esquema del corazón, las vocaciones y los ejemplos: la verticalidad de la experiencia religiosa), sugiero que lo que en realidad está en juego en este don como diálogo teórico es el marco dinámico que hace posible al don, es decir, las relaciones interpersonales que se revelan más profundamente en el amor.

El mundo hispanohablante porta desde hace tiempo la antorcha de la filosofía fenomenológica con trabajos en esta tradición que son académicamente inspiradores e innovadoramente originales. Le agradezco al profesor Hernán Inverso la confianza y la excelente traducción de este trabajo, para que pueda no solo llegar al público de habla hispana, sino también participar —ojalá— en estas animadas discusiones.

ÍNDICE GENERAL

<i>Prólogo</i> , de Hernán G. Inverso	9
<i>Prefacio del autor para la edición española</i>	13

NO SE TRATA DEL DON

INTRODUCCIÓN	17
1. LA SORPRESA, EL DON Y LA HUMILDAD	25
1. La estructura de creencia y de la sorpresa	26
a) Expectativa: la aceptación de lo que ha de venir	26
b) Creo lo que no puedo creer	29
c) Sobresalto y sorpresa	32
2. Ser tomado desprevenido y orientación atenta hacia algo	36
3. La sorpresa como emoción	39
4. Desequilibrio y disyunción	42
a) Experiencias disyuntivas	43
b) Sorpresa y don	46
Conclusión	52
2. ¿QUÉ DA? HEIDEGGER, LA MAQUINACIÓN Y LOS JUDÍOS	55
1. Maquinación	58
2. <i>Ereignis</i> , «Se da», dones y retiro	64
3. Observaciones críticas: los dones y la responsabilidad	72
3. SUPERAR EL OLVIDO. EL DESAFÍO DE LA AUTO-DONACIÓN EN MICHEL HENRY	83
Introducción	84
1. Trascendencia e inmanencia	87
a) Trascendencia	88
b) Inmanencia	89

2. El olvido como monismo ontológico	93
a) El ocultamiento ontológico	93
b) El olvido ontológico	94
c) El olvido existencial	95
d) El olvido histórico	97
3. El olvido de la condición de hijo	101
Superar el olvido, segundo nacimiento y el papel salvífico del «hacer»	107
4. ¿Olvido o idolatría? Hacer actos de piedad y la gloria de Dios	111
a) La eficacia del hacer actos	112
b) La absoluta auto-afección y la Vida trascendental	119
c) El ocultamiento y el olvido	122
Conclusión	124
4. EL FENÓMENO POBRE. MARION, LA DONACIÓN Y LA SATURACIÓN	127
1. Donación saturada como revelación	128
2. Lo pobre y lo común	130
a) Fenómenos pobres	131
b) Fenómenos comunes	132
3. Pobreza	133
a) El fenómeno pobre propiamente dicho	135
b) El fenómeno humilde	137
c) El fenómeno denigrado	139
d) El orgullo como la pobreza del adonado	141
El responsorio	141
El abandono	142
Conclusión	145
5. RESITUANDO EL DON EN MAIMÓNIDES. PARTICIPACIÓN Y LIBERACIÓN	147
1. La deconstrucción del puro don: Jacques Derrida	148
2. La reducción del don: Jean-Luc Marion	152
a) Poniendo entre paréntesis el donatario	154
b) Poniendo entre paréntesis al donador	154
c) Poniendo entre paréntesis el don	155
3. Dar-el-don como participación con otros y liberación: Maimónides	157

a) Dar-el-don y la economía del don	159
b) La reducción del dar y el don reducido	164
c) El mayor tipo de donación	169
CONCLUSIÓN	173
<i>Bibliografía</i>	181